

## **FAIRE EVOLUER LA CHINE, NOTRE RESPONSABILITÉ**

**Hon. David Kilgour. J.D.**  
**Forum sur la Chine**  
**Parlement**  
**(Salle 7-52, 131 Queen Street)**  
**12h00**  
**2 Novembre 2011**  
**Ottawa**

---

Mon respect pour l'intelligence, la culture et l'éthique de travail du peuple chinois m'a conduit, pendant des années, à mettre mes critiques à l'encontre de leur gouvernement en sourdine. Je tempérais mes griefs en me disant qu'au moins les gouvernements récents étaient moins inhumains que celui de Mao Zedong, durant lequel environ 35 à 45 millions de citoyens chinois sont morts de faim à l'occasion du « Grand Bond en avant » (1958-62).

Quand on a noté, à juste titre, que la misère dans laquelle vivaient des centaines de millions de familles dans les années 50, 60 et 70 avait maintenant disparu, grâce à la mise en place d'une « économie socialiste de marché » (ou économie d'exportation) sous Deng Xiaoping en 1978, je faisais partie des nombreux amis de la Chine (*zhengyou*) dont l'enthousiasme a conduit à ignorer la mauvaise gouvernance, les drames environnementaux, la violence incessante du parti d'État, l'augmentation des inégalités sociales, le népotisme et la corruption généralisée, qui se sont somme toute aggravés depuis la fin de l'ère Deng, dans les années 90.

### **Wang Yueyue**

Dans ce contexte, permettez moi d'évoquer dans un premier temps la mort tragique de Wang Yueyue, une enfant de 2 ans décédée après une série d'incidents effrayants dans un marché de la ville de Foshan dans le Guangdong. Yueyue est morte à l'hôpital après que deux voitures lui aient roulé dessus sans s'arrêter. Dix huit personnes ont été filmées en train de passer devant son corps sans lui prêter secours ou attention.

Mark MacKinnon, le chef du bureau de Pékin du *Globe and Mail*, a fait les commentaires suivant après cette tragédie :

- « Plusieurs des 18 passants ont depuis été localisés par les médias chinois et interrogés sur leur comportement. Alors que certains ont prétendu – de manière peu vraisemblable – n'avoir pas vu la petite fille ensanglantée gisant à leurs pieds, d'autres sont clairement tourmentés par la culpabilité. Pourquoi n'ont-ils rien fait ? Le mot « peur » revient sans arrêt. « J'avais peur », a ainsi dit Lin, une femme tristement célèbre pour être passée devant le corps de Yueyue accompagnée de sa propre fille de 5 ans. « Si à ce moment là quelqu'un d'autre l'avait aidée, j'aurais alors fait de même ».
- « L'indifférence n'est pas la réponse. Les chinois que j'ai rencontrés sont tout sauf indifférents. Quand on va se promener dans Pékin avec notre fille de 20 mois, il n'est pas rare que cela crée un petit attroupement de locaux. A-t-elle assez chaud ? Mais les mêmes personnes se hâteront de poursuivre leur chemin sans s'arrêter si ils

voient quelqu'un se faire renverser par un taxi (chose qui arrive souvent à Pékin). Pourquoi ? Ici, le système judiciaire est imprévisible et injuste en faveur de ceux qui ont de l'argent et des relations politiques. Se mêler de ce genre de choses peut souvent vous attirer des ennuis. »

- « Le cas le plus fréquemment cité est celui de Peng Yu, un homme de Nanjing qui, il y a 5 ans, s'est arrêté pour aider une vieille femme qui était tombée et s'était cassée la hanche. Confrontée à des coûts médicaux exorbitants, la femme de 65 ans s'est alors retournée contre son bon samaritain et l'a accusé d'avoir causé sa chute. Dans un verdict qui ne cite aucune preuve, la cour de Nanjing a donné raison à la vieille dame, en justifiant qu'il « était suspect » que Peng l'aie aidé juste par bonté de coeur. Il a été condamné à rembourser \$6,000 de frais médicaux. L'affaire Peng est étonnement connue ici, et il y en a plein d'autres affaires de ce genre ».
- « Aussi improbable que cela puisse paraître, pour nous qui avons grandi au Canada, au moins une fraction des 18 passants étaient vraisemblablement figés à l'idée d'être accusé d'un crime odieux s'ils s'arrêtaient pour aider l'enfant. Les mêmes personnes auraient probablement agi complètement différemment dans un autre contexte. Quelqu'un n'ayant pas grandi en République Populaire de Chine ne peut en aucun cas affirmer avec certitude comment il aurait agi dans une telle situation. (J'ai été invité à un programme de la Radio Internationale de la BBC pour parler de l'affaire Yueyue cette semaine. Un auditeur de République Tchèque a rappelé qu'il n'y a rien de particulièrement chinois dans la réaction des 18 passants, et que quiconque ayant grandi sous un régime autoritaire peut imaginer ce qu'il leur est passé à l'esprit). »

On ne peut évoquer la propension du parti-Etat chinois à punir les héros nationaux sans citer trois noms : Chen Guangcheng, Gao Zhiheng et Liu Xiaobo, qui furent tous les trois nommés au prix Nobel de la Paix.

### **Chen Guangcheng**

Aveugle depuis l'enfance et illettré jusqu'à ses 20 ans, Chen est un avocat autodidacte qui est devenu une épine dans le pied du régime depuis qu'il a osé représenter certains des membres les plus vulnérables de la société chinoise, parmi lesquelles des femmes forcées à être stérilisées ou à avorter de manière illégale au nom de la politique de l'enfant unique. Chen a été passé à tabac et incarcéré à de multiples reprises et est actuellement en détention à domicile depuis sa libération de prison en septembre 2010. Lui et sa famille sont enfermés dans leur propre maison, des volets en acier couvrant les fenêtres. Des sympathisants ayant tentés de leur rendre visite ont rapporté avoir été battus par des voyous engagés – personne ne sait avec certitude par qui – pour patrouiller et quadriller le périmètre nuit et jour.

### **Gao Zhisheng**

Le travail juridique que Gao Zhisheng a réalisé au péril de sa vie, lui a valu d'être surnommé la *Conscience de la Chine*. Il représentait les plus vulnérables : les enfants infirmes, les prisonniers condamnés à mort, les ouvriers des mines de charbon, les membres des « églises de maison » (églises chrétiennes clandestines car indépendantes de l'Etat), signataires de pétitions et les victimes d'expropriations et démolitions

immobilières. Il est toujours du côté de ses concitoyens et est indigné par la myriade d'injustices générées par le système judiciaire. Gao a écrit au président Hu Jintao, exhortant le gouvernement à mettre un terme à la persécution « barbare » des pratiquants de Falun Gong. Le 22 septembre 2007, après avoir écrit une lettre au Congrès américain, Gao fut une nouvelle fois mis au secret par la police. En août 2008, des rapports indiquent qu'il a été torturé pendant près de deux mois. Le 4 février 2009, la police l'embarque alors qu'il est chez lui dans le Shaanxi. Il est depuis porté disparu, sauf lors d'une brève période où il est apparu dans les médias, avant de vraisemblablement retourner en prison.

### **Liu Xiaobo**



Un autre exemple de la nature abominable du système judiciaire en Chine fut la condamnation en 2009 de Liu Xiaobo, prix Nobel de la Paix 2010, à onze ans de prisons pour avoir prôné la démocratie de manière pacifique. Il est difficile pour l'opinion internationale hors de Chine de comprendre et admettre que les procès se résument là-bas à une simple pièce de théâtre. Le canadien Clive Ansley a pratiqué le droit à Shanghai pendant 13 ans, plaidant environ 300 affaires devant les tribunaux locaux, avant de rentrer en Colombie-Britannique. Son article, publié dans la publication de mars 2007 de la revue des avocats de C.B., *The Verdict*, explique la réalité de ce qui est arrivé à Liu, Peng et tant d'autres :

« Il y a un dicton parmi les avocats et les juges chinois qui croient véritablement en l'état de Droit, et ce dicton, familier de tous les cercles juridiques en Chine, illustre de manière éclatante la futilité des tentatives canadiennes pour 'aider la Chine à améliorer son système juridique' en formant ses juges. Il dit : 'ceux qui procèdent à l'audience d'une affaire ne font pas le jugement ; ceux qui font le jugement n'ont pas assisté à l'audience'... Rien de ce qui a lieu dans la 'salle de tribunal' n'a le moindre impact sur le 'jugement' final. »

Cet article peut être téléchargé ici :

[http://organharvestinvestigation.net/events/verdict112\\_mar07.pdf](http://organharvestinvestigation.net/events/verdict112_mar07.pdf)

Jerome Cohen, de l'école de droit de l'Université de New York, un expert en droit chinois, remarque que tant que le gouvernement chinois n'aura pas au minimum ratifié le Pacte international relatif aux droits civils et politiques, les chinois n'auront pas accès aux libertés fondamentales. Un porte parole du Parti a dit il y a peu, sans doute avec les événements du printemps Arabe à l'esprit, « la Loi ne sera d'aucune protection pour aucune personne (aspirant à la liberté) ». D'autres réalités du système légal chinois sont illustrés par la pratique qui permet à un client d'inculper sont avocat pour « parjure

induit ». Les confessions sous torture sont très courantes. Pour Clive Ansley, la goutte d'eau qui fit déborder le vase fut lorsqu'il apprit qu'une consigne de la Cour Suprême avait été passée aux juges chinois pour que lors d'un procès entre un chinois et un étranger, le jugement reflète la priorité donnée à « l'intérêt national ». Il rentra alors au Canada, car il savait que cela signifiait que dès lors, et dans plus de 99 pourcent des cas, les verdicts en faveur des étrangers étaient devenus impossibles.



« Grace » Li, une ancienne juge de district en Chine, a raconté son histoire à un forum organisé en début d'année à l'Université de San Diego. Malgré son poste, elle a été envoyée, sans audience préalable ni jugement, en camp de travail pendant trois ans et quatre mois, pour être pratiquante de Falun Gong. Elle explique : « En Chine, la corruption est la norme dans le système judiciaire... En tant que pratiquante de Falun Dafa... J'étais peut-être le seul juge qui refusait les pots de vin, j'étais connue pour être un juge équitable et juste... En avril 2002, je suis allée à la place Tiananmen et j'ai plaidé auprès du gouvernement pour qu'il cesse la persécution des pratiquants de Falun Gong... J'ai été emmenée au poste de police. Ils m'ont frappé et mon nez saignait... Afin de me forcer à renoncer à mes croyances, ils m'ont privé de sommeil pendant trois jours et trois nuits. »

Li a perdu son poste de juge car elle ne voulait pas signer une déclaration dénonçant le Falun Gong. Les autorités ont poussé son mari au divorce. Elle vit maintenant en Californie en tant que réfugiée.

## Falun Gong

La persécution sans relâche des bouddhistes tibétains, des chrétiens, des musulmans ouïgours et d'autres groupes spirituels par le parti-Etat chinois viole la déclaration universelle des droits de l'homme. Considérons le Falun Gong, qui a commencé à se répandre publiquement en Chine en 1992. En sept ans, le mouvement s'est développé au point de compter entre 70 et 100 millions de membres, selon les propres estimations du gouvernement. Cette pratique spirituelle vise à améliorer le corps et le caractère, en prônant des valeurs issues du bouddhisme et du taoïsme, associée à une série d'exercices physiques doux et de méditation. Ses principes fondamentaux reposent sur les valeurs de « vérité, compassion et tolérance ». Bien que n'étant pas pratiquant, j'ai été très impressionné par la dignité et la force de caractère des pratiquants de tous âges que j'ai rencontré dans plus de quarante pays depuis 2006.

Après la mi-1999, des dizaines de milliers de pratiquants de Falun Gong ont en effet été envoyés en camps de travail forcé - calqués sur ceux établis par Hitler dans les années 30 et Staline dans les années 50 - sans aucune forme d'audience ou jugement, une simple signature de police suffisant. La liste de prix des organes était à l'époque affichée sur des sites Web dédiés.

Les membres de Falun Gong représentent aujourd'hui selon toute vraisemblance environ les deux tiers des victimes de torture et la moitié des effectifs des camps de travail forcé à travers la Chine. Selon les recherches que David Matas et moi avons conduit, publiées dans notre livre *Bloody Harvest*, les pratiquants ont été assassinés par milliers, depuis 2001, afin de vendre leurs organes à des patients chinois et étrangers. Pour la seule période 2000-2005, Matas et moi avons conclu que la seule explication rationnelle pour justifier l'origine de 41,500 greffes réalisées, est le Falun Gong.

Notre rapport mis à jour est accessible en 18 langues ici : [www.david-kilgour.com](http://www.david-kilgour.com)

### **Vers un engagement responsable**

Les gouvernements du Canada et le secteur privé devrait examiner pourquoi ils soutiennent la violation de tant de valeurs canadiennes dans le but de faire fructifier leurs affaires en Chine. En outre, force est de constater que ces dernières années, cette attitude a principalement conduit à la délocalisation d'emplois Canadiens en Chine et une creusement continu de notre déficit commercial bilatéral (actuellement d'environ \$31 milliards). Est-ce que ceux qui, au sein de notre communauté d'affaires, sont fortement investis en Chine n'ont aucun sens des responsabilités envers les canadiens ? Sommes-nous tellement obsédés d'accéder à des biens de consommation bon marché que nous sommes prêts à continuer à ignorer les coûts humains et environnementaux payés par les citoyens chinois pour les produire?

Peter Navarro, professeur à l'Université de Californie, docteur en économie de Harvard, démontre que les marchés de consommation à travers le monde ont été «conquis» par la Chine en grande partie par la tricherie. Cela inclut la manipulation des devises, les exportations liées au travail forcé, la contrefaçon et le piratage généralisé des produits, ainsi que l'absence de normes de sécurité et de normes environnementales. Pour les pays à commerce avec la Chine, Navarro a des propositions destinées à rendre le commerce plus juste. Plus précisément, il dit que toutes les nations devraient :

- définir la manipulation des devises comme étant une subvention à l'exportation illégale et l'ajouter à d'autres subventions pour le calcul des pénalités d'indemnisation anti-dumping;
- faire respecter la propriété intellectuelle; adopter et appliquer des règlements sur la santé, la sécurité et l'environnement conforme aux normes internationales;
- interdire l'utilisation du travail forcé et favoriser a promotion de salaires et conditions de travail décentes pour tous;
- adopter la «tolérance zéro» pour tous ceux qui vendent ou distribuent des biens piratés ou contrefaits;
- prévenir la distribution de médicaments et d'alimentation défectueuse et contaminés par des mesures qui permettent de tenir les importateurs responsables de la vente de produits étrangers nuisibles, et
- d'appliquer des dispositions fortes pour la protection de l'environnement dans tous les accords commerciaux bilatéraux et multilatéraux en vue d'inverser la «course environnementale vers le bas » en Chine

[\(www.theglobeandmail.com/news/opinions/opinion/the-real-cost-of-china-rising/article1781483/\)](http://www.theglobeandmail.com/news/opinions/opinion/the-real-cost-of-china-rising/article1781483/) et dans le reste du monde.

Leslie Gelb, président émérite du Conseil américain des relations étrangères, a observé il n'y a pas longtemps: « ... La meilleure chose que les Etats-Unis a pour lui en Asie, c'est la peur généralisée et croissante d'une Chine trop dynamique et impérialiste. Presque toutes les nations asiatiques veulent que l'Amérique soit une force de stabilisation et de protection face à Pékin qui se fait de plus en plus pressant. Mais ils ne veulent pas qu'Obama soit trop agressif sur ce sujet et envenime les relations avec la Chine. »

Le Rapport 2010 au Congrès de la commission d'examen économique et sécuritaire États-Unis-Chine a noté que le déficit du commerce des marchandises entre les Etats-Unis et la Chine dans les huit premiers mois de 2011 a été 173,4 milliards de dollars, soit 41,5 pour cent de son déficit commercial total, ce qui porte le déficit du commerce des marchandises total cumulé avec la Chine depuis son adhésion à l'OMC en 2001 à plus de \$ 1,76 trillions. Entre janvier et octobre 2011 le yuan ne s'est apprécié que d'environ 2,3% par rapport au dollar américain. La Commission considère que la valeur du yuan se situe entre 20-40 pour cent en dessous de sa valeur de marché réelle. Le déficit commercial de l'Europe est aussi, bien entendu, très important.

Le prix Nobel d'économie Paul Krugman a prédit que le refus persistant de Pékin de laisser flotter sa monnaie finira par causer des représailles dans un monde aux prises avec des surcapacités de production. Il ajoute qu'en remplaçant la production et les emplois des autres nations avec ses propres produits à bas salaires, la Chine est sans doute l'un des principaux freins à une reprise robuste de l'économie mondiale.

Le peuple chinois veut les mêmes choses que les autres sept milliards d'être humains que compte aujourd'hui la planète, y compris, le respect de tous, l'éducation, la sécurité, de bons emplois, l'état de Droit, une bonne gouvernance et un environnement sain et durable. Le fait que Pékin tente aujourd'hui encore d'écraser les groupes religieux / spirituels, les militants des droits de l'homme et d'autres communautés de la société civile, indique que le parti-Etat chinois doit continuer à être mis sous pression sur toutes ces questions avec le plus grand sérieux, et ce malgré les graves problèmes économiques qui secouent le monde.

Si le gouvernement chinois en termine avec les violations systématiques et flagrantes de la dignité humaine et prend des mesures significatives pour indiquer qu'il souhaite traiter ses partenaires commerciaux d'une manière mutuellement bénéfique, les années à venir pourront apporter l'harmonie pour la Chine et ses partenaires. Si on leur en donne l'occasion, le peuple chinois nous prouvera qu'il a la force du nombre, la persévérance, l'autodiscipline, l'intelligence et bien d'autres qualités pour faire de ce nouveau siècle une ère meilleure et plus pacifique pour toute l'humanité.

Merci.